|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course Title:** Translation 2 | **Course Code:** TRN440-2 | |
| **Department**: English | **Program**: Bachelor of Arts in English | |
| **College**: College of Languages and Translation | |
| **Institution**: King Khalid University | |
| **Academic** **Year**: 2024-2025 | **Semester**: 461 | |
| **Course Instructor**: *Enter Course Instructor Name.* | **Course Coordinator**: | |
| **Location**: Main campus  branch | **Number of Section**(s): |
| **Number of Students** (Starting the Course): *Enter* *Number of Students Starting the Course.* | |
| **Number of Students** (Completed the Course): *Enter Number of Students Completed the Course.* | |
| **Report Date**: 1/1/2025 | |

**Table of Contents**

[**A. Student Results** 3](#_Toc183815719)

[**1. Grade Distribution** 3](#_Toc183815720)

[**2. Comment on Student Grades** 3](#_Toc183815721)

[**B. Course Learning Outcomes** 3](#_Toc183815722)

[**1. Course Learning Outcomes Assessment Results** 3](#_Toc183815723)

[**2. Recommendations** 6](#_Toc183815724)

[**C. Topics not covered.** 6](#_Toc183815725)

[**D. Course Improvement Plan (if any)** 6](#_Toc183815726)

# **A. Student Results**

## **1. Grade Distribution**

|  | **Grades** | | | | | | | | | **Status Distributions** | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A+** | **A** | **B+** | **B** | **C+** | **C** | **D+** | **D** | **F** | **Denied Entry** | **In Progress** | **Incomplete** | **Pass** | **Fail** | **Withdrawn** |
| **Number of Students** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Percentage** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

## **2. Comment on Student Grades**

Including particular factors (if any) affecting the results

|  |
| --- |
|  |

# **B. Course Learning Outcomes**

## **1. Course Learning Outcomes Assessment Results**

| **Course Learning Outcomes**  **(CLOs)** | | **Related PLOs Code** | **Assessment Methods** | **Assessment Results** | | **Comment on**  **Assessment Results** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Targeted Level | Actual Level |
| **1** | **Knowledge and Understanding:** | | | | | |
| **1.1** | Recognize the most salient linguistic and cultural problems when translating between Arabic and English | K1 | Formative Assessment 1 (5 Marks) | 70% |  |  |
| **1.2** | Recognize and match the socio-cultural differences and similarities as reflected in the two languages | K1 | Formative Assessment 2 (5 Marks) | 70% |  |  |
| **1.3** | Define the characteristics of the different types of texts to be translated with examples | K2 | Assignment 1 (5 Marks) | 70% |  |  |
| **1.4** | Identify the linguistic and non-linguistic features that contribute to a better understanding of the text at hand | K3 | Quiz (10 Marks) | 70% |  |  |
| **2** | **Skills:** | | | | | |
| **2.1** | Apply the principles and methods in translating different genres | S1 | Midterm Exam (30 Marks) | 70% |  |  |
| **2.2** | Write an error-free translation of religious, instructional, scientific, journalistic, literary, and legal texts | S4 | Midterm Exam (30 Marks) | 70% |  |  |
| **2.3** | Use software programs to have access to electronic dictionaries, produce preliminary translations, and produce enhanced translations and develop a glossary (a list of words and their equivalents) for texts belonging to the same field (e.g., science, economics, and media) | S5 | Assignment 2 (5 Marks) | 70% |  |  |
| **2.4** | Analyze and solve translation difficulties at various levels, e.g., word order, tense use, sentence length, verbosity and conciseness, denotations, connotations, metaphors, modality, lexical gaps, idiomatic expressions, presuppositions, and implicatures | S6 | Final Exam (40 Marks) | 70% |  |  |
| **2.5** | Translate a variety of text types appropriately and accurately from English into Arabic and vice versa | S7 | Final Exam (40 Marks) | 70% |  |  |
| **2.6** | Research websites specializing in translation | S9 | Final Exam (40 Marks) | 70% |  |  |
| **3** | **Values, autonomy, and responsibility** | | | | | |
| **3.1** | Develop an ethical framework for translation work, respecting the socio-cultural nuances and original intent of the text, while demonstrating autonomy in decision-making and responsibility for one's translations | V1 | Aggregate Data | 70% |  |  |
| **3.2** | Demonstrate the ability to independently identify challenges and apply appropriate translation strategies without external guidance | V2 | Aggregate Data | 70% |  |  |
| **3.3** | Exhibit accountability for the accuracy and fidelity of one's translations, considering both linguistic quality and cultural respectfulness | V3 | Aggregate Data | 70% |  |  |

## **2. Recommendations**

|  |
| --- |
|  |

# **C. Topics not covered.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Topic** | **Reason for Not Covering/discrepancies** | **Extent of their Impact on Learning Outcomes** | **Compensating Action** |
| **N/A** | **N/A** | **N/A** | **N/A** |

# **D. Course Improvement Plan (if any)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Recommendations** | **Actions** | **Needed Support** |
|
|  |  |  |